



# BEYTO

de Gitta Gsell

D'après le roman «Hochzeitsflug » de Yusuf Yesilöz

Avec Dimitri Stapfer, Beren Tuna, Serkan Tastemur, Burak Ates, Ecem Aydin, Zeki Bulgurcu

**Prix du public – Journées de Soleure 2021**

**Sortie: 26 mai 2021**

**Durée: 98 Minutes**

Pressematerial: <https://www.frenetic.ch/fr/espace-pro/details/++/id/1182>

Relations Média  
Eric Bouzigon  
079 320 63 82  
[eric@filmsuite.net](mailto:eric@filmsuite.net)

DISTRIBUTION  
FRENETIC FILMS AG  
Lagerstrasse 102 • 8004 Zürich  
Tel. 044 488 44 00 • Fax 044 488 44 11  
[www.frenetic.ch](http://www.frenetic.ch)

## SYNOPSIS

C'est un nageur talentueux, un apprenti motivé, un copain cool : Beyto démarre sa vie d'adulte sur des chapeaux de roues et a un avenir prometteur devant lui. Mais lorsque le fils unique d'immigrants turcs tombe amoureux de son entraîneur Mike, son monde parfait s'écroule. Choqués et honteux, ses parents ne voient qu'une seule issue : Beyto doit se marier, respecter la tradition et l'honneur. Ils attirent leur fils dans leur village natal et projettent de le marier à Seher, son ami d'enfance. Soudain, Beyto se retrouve dans un triangle amoureux déchirant : comment retrouver un terrain d'entente avec Mike sans priver Seher de son avenir ?

Subtile, sensuel et pleine de chaleur estivale, la réalisatrice zurichoise Gitta Gsell raconte l'histoire d'amour de trois jeunes tiraillés entre deux cultures.



## PROPOS DE GITTA GSELL – scénariste / réalisatrice

Beyto est une adaptation cinématographique de l'œuvre littéraire "Hochzeitsflug" de Yusuf Yessilöz, publiée en 2011 par les éditions zurichaises Limmat Verlag. Je connais ses romans depuis longtemps. Avec le livre "Hochzeitsflug", j'ai immédiatement eu le sentiment que le matériau se prêtait à un film. J'enseignais à l'époque à des jeunes et j'ai vécu d'une part l'argot avec des jurons mal placés et discriminants, et d'autre part les problèmes auxquels sont exposés les jeunes issus de l'immigration. Pour chaque personnage, son attitude envers la vie est compréhensible. Les parents veulent perpétuer la tradition du petit village turc en Suisse. Ils rêvent des

collines arides de l'Anatolie et se coupent des influences de la Suisse moderne. Beyto est déchiré entre l'héritage culturel et la modernité et cherche une voie entre la cohésion familiale à la maison et les libertés du monde occidental.

Beyto est aimé par ses pairs et fait la fierté de ses parents. Il est sportif avec les meilleurs du club de natation, obtient de bonnes notes dans son apprentissage et a des amis dans les milieux turcs et suisses. C'est seulement lorsqu'il tombe amoureux pour la première fois - avec Mike - que les problèmes commencent. Il a toujours quelque chose à perdre, que ce soit le soutien de sa famille ou son moi le plus profond - le Beyto, épris de liberté, tolérant et homosexuel.

Pour garantir la langue et l'authenticité des personnages, j'ai retravaillé les dialogues avec des jeunes hommes d'origine turque. Des profanes, issus du milieu turco-suisse, dont Beyto, ont été choisis pour jouer divers rôles. Burak Ates, qui a joué ce rôle, a dû passer de 0 à 100 en très peu de temps. Nous avons beaucoup répété et il a donné une excellente performance, donnant vie au personnage de Beyto avec émotion et passion. Il a également été aidé par les acteurs expérimentés et dévoués à ses côtés : Dimitri Stapfer, Beren Tuna et Serkan Tastemur. Pour le rôle de Seher, nous avons trouvé une merveilleuse actrice en Turquie - Ecem Aydin, qui vient de terminer sa formation et se trouvait également devant la caméra pour la première fois.

Le film "Beyto" met en lumière un problème actuel. Les libertés et la tolérance pour lesquelles la société occidentale s'est battue pendant des siècles sont relativisées par les migrants issus de sociétés patriarcales. "Beyto" aborde cette zone de tension sans désigner de coupable. Il s'agit de modèles de vie individuels qui doivent s'affirmer dans cette tension entre normes, idéologies et valeurs.

"Beyto" est l'histoire unique d'un jeune homme turc. Mais c'est aussi l'histoire de nombreux jeunes qui veulent mener leur propre vie. Beyto a peur de ne pas être à la hauteur des attentes de ses parents. Il vit, comme tant d'autres à notre époque, dans le mensonge et ce petit mensonge initial entraîne par effet domino une situation apparemment sans issue.

## **QUATRE QUESTION A GITTA GSELL**

**Avec "Beyto", vous avez abordé un sujet sensible : un jeune homme, fils d'immigrés turcs, entre en conflit avec sa famille parce qu'il est gay. Pourquoi ce sujet ?**

Lorsque j'ai lu le livre "Hochzeitsflug" de mon ami de longue date Yusuf Yesiloz, j'ai rapidement compris que cette histoire ferait un excellent film. Le sujet est brûlant : des personnages "pris en sandwich" entre différentes cultures. De plus, les personnages sont très bien situés, car tous sont compréhensibles dans leurs actions. On peut comprendre les actions des parents immigrés, qui ne peuvent s'adapter aussi rapidement à une nouvelle culture. Mais en même temps, on comprend aussi le fils Beyto, qui a grandi en Suisse, a fait connaissance avec une culture complètement différente et veut décider lui-même avec qui il passera sa vie.

**Beyto est joué par Burak Ates, un jeune acteur amateur. Pourquoi avez-vous confié le rôle principal à un profane ?**

Nous n'avons tout simplement pas pu trouver quelqu'un dans le domaine professionnel qui aurait correspondu aux exigences du rôle. Nous recherchions un jeune homme qui a grandi en Suisse, mais qui avait également intériorisé la culture turque et pouvait donc comprendre le conflit. Il devait être capable de parler le turc et le suisse allemand, car je voulais vraiment que le film se déroule en Suisse. Il y a aussi le sujet. Beaucoup de nos acteurs ont refusé lorsqu'ils ont appris qu'un jeune homme gay allait être représenté. Ils n'ont pas agi ainsi parce qu'ils avaient eux-mêmes un problème avec l'homosexualité, mais parce qu'ils avaient peur de la réaction de leurs parents ou d'autres membres de la famille.

**Dans le film, Beyto s'envole pour la Turquie avec ses parents, soi-disant pour rendre visite à sa grand-mère malade. Mais en fait, ses parents le marient sur le champ. Comment s'est passé le tournage dans le petit village turc ?**

C'était fantastique. La Turquie dispose d'une industrie cinématographique importante et professionnelle et notre producteur de services turc a réuni une très bonne équipe de tournage pour nous. De plus, la région est terriblement photogénique. Cependant, nous ne pouvions pas dire aux villageois de quoi parlait réellement le film.

**Il est difficile de raconter l'histoire de Beyto sans évoquer une culture où l'homosexualité est mal vue et considérée comme arriérée. Comment avez-vous fait face à ce danger ?**

Il s'agissait en effet d'une marche sur la corde raide, car, bien entendu, il n'est absolument pas dans mes intentions de condamner une culture. Dans le même temps, cependant, le problème ne doit pas être dissimulé. Il était important pour moi de montrer que Beyto et la génération des enfants ne sont pas les seuls à souffrir de la situation, mais que les parents sont également dans une situation critique. Au cours de l'histoire, ils commencent à mieux comprendre leur fils. En même temps, ils sont menacés d'exclusion de la communauté s'ils ne vivent pas selon les anciennes traditions. Un cercle vicieux. Pour tous. Parce que tout le monde est soumis à une sorte de pression pour bouger.



Gitta Gsell est née à Zurich en 1953. Depuis 1977, écriture et mise en scène pour le théâtre et les spectacles. 1977-79 Participation à la F+F, école d'art expérimentale, Zurich. 1979-89 Vit à New York. 1980-82 School of Visual Arts, New York, Bachelor of Fine Arts.  
Depuis 1981, écriture de scénarios et réalisation de films et de vidéos. 1982-84 Hunter College, New York, Master of Fine Arts in Combined Media. Elle vit à Zurich depuis 1990.

## FILMOGRAPHIE (SÉLECTION)

- 2016 **MELODY OF NOISE** | 86 Min. | Documentaire de cinéma |  
56th Krakow Film Festival, Competition, 2016 | Golden Heynal – Best Doc-Music-Film 2016, 51e Journées de Soleure, 2016
- 2015 **CATCH A GLIMPSE** | Installation Video | Biennale de Venise 2015 – Pavillon de l'Arsenal
- 2011 **KARAMBOLAGE – Die Welt des Arnold Odermatt** | Doc TV | SRF  
Sternstunde Kunst 2013
- 2007 **BÖDÄLÄ – DANCE THE RHYTHM** | 80 Min. | Documentaire de cinéma |  
Journées de Soleure, Prix du public. Filmfest München, Varsovie, Prague, Locarno, Galway, New York, e.a. Distribution cinéma CH 2010 Distribution cinéma D 2010, Distribution cinéma A 2011
- 2002 **IRENE SCHWEIZER – PIANISTE DE JAZZ** | 80 Min. | Documentaire de cinéma |  
Journées de Soleure, Festival du film Cuba, FMP-Festival Berlin, MFFOF Festival Prague, John's Filmfest, Terre Neuve, e.a. SF DRS / Klanghotel
- 2003 **augen blicke N** | 50 Min. | Documentaire | Vente SF DRS, Sternstunde Journées de Soleure, Roots PH, Los Angeles, Philadelphia, etc.
- 2002 **LILO & FREDI** | 90 Min. | TV-Movie | TV DRS, Vente TSI. Festivals: Cinéma Tout Ecran, Journées de Soleure
- 1997 **PROPELLERBLUME** | 90 Min. | Fiction Cinéma |  
Nominé au Prix du cinéma suisse, Journées de Soleure, Festivals du film de Saarbrücken, Schwerin, Moscou, Montréal, Osaka, Caire, Zimbabwe, Argentine, Nairobi. Télévision SF DRS / Vente WDR.
- 1987/USA **DON'T STAND ON THE OCEAN** | 50 Min. | Fiction (e/d) |  
Journées de Soleure, Sélection; Festival du film d'Osnabrück; Humbolt Filmfestival Californien; The Millennium, BACA, Naked Eye Cinema, NY. Studienreihe School of Social Research, NY. u.a. TV Vente: SF DRS – Distribution: Look Now, Zürich

## LE LIVRE

Lorsque Beyto prend l'avion avec ses parents pour rendre visite à ses proches dans le village circassien en Turquie, il est heureux de revoir ses amis d'enfance, bien que la séparation avec son amant secret Manuel ne soit pas facile pour lui. Son choc est d'autant plus grand lorsqu'il est marié de façon inattendue à sa cousine Sahar. Laissé complètement seul, Beyto tombe dans un tourbillon d'émotions. Une grande colère contre ses parents lui fait oublier tout respect à leur égard, l'affection enfantine pour Sahar qu'il n'a jamais perdue le trouble, la peur d'affronter Manuel le paralyse. Beyto, qui est encore presque un enfant, ne trouve de soutien qu'auprès Tania qui encadre son apprentissage. Loin du village oriental et de la ville occidentale où il vit depuis de nombreuses années, il trouve peu à peu ses marques.

Avec ironie et humour, Yusuf Yesilöz entraîne le lecteur dans un monde riche d'histoires qui contredisent douloureusement la grande solitude du jeune Beyto.



Paru dans les éditions Limmat Verlag:

<https://www.limmatverlag.ch/programm/titel/145-hochzeitsflug.html>

## CONTACTE

Limmat Verlag

Quellenstrasse 25

8005 Zürich

Tel. +41 44 445 80 80

mail@limmatverlag.ch

## YUSUF YESILÖZ



Yusuf Yesilöz est né en 1964 dans un village kurde d'Anatolie centrale. Il est venu en Suisse en 1987. Aujourd'hui, il vit avec sa famille à Winterthur et travaille en tant qu'auteur, traducteur et réalisateur indépendant. Ses livres ont remporté plusieurs prix et ont été traduits en plusieurs langues. Tout récemment, les éditions Limmat Verlag ont publié le roman "Die Wunschplatane", dans lequel le père de Beyto raconte son histoire.

### BIBLIOGRAPHIE

- 2018 **DIE WUNSCHPLATANE** | Limmat Verlag
- 2014 **SORAJA** | Roman | Limmat Verlag
- 2012 **KEBAB ZUM BANKGEHEIMNIS** | Kolumnensammlung | Limmat Verlag
- 2011 **HOCHZEITSFLUG** | Roman | Limmat Verlag
- 2008 **GEGEN DIE FLUT** | Roman | Limmat Verlag
- 2007 **LIED AUS DER FERNE** | Roman | Limmat Verlag
- 2004 **DER IMAM UND DIE ESELIN** | Roman | Rotpunktverlag
- 2002 **DER GAST AUS DEM OFENROHR** | Roman | Rotpunktverlag
- 2000 **STEPPENRUTENPFLANZE** | Eine kurdische Kindheit | Rotpunktverlag
- 1998 **VOR METRIS STEHT EIN HOHER AHORN** | Hafteindrücke eines politischen Gefangenen aus der Türkei | Unrast Verlag Münster
- 1998 **REISE IN DIE ABENDDÄMMERUNG** | Roman Rotpunktverlag

### FILMOGRAPHIE

- 2017 **DER KRAFTAKT** | Documentaire | 52 Min. | Schweizer Fernsehen (DOK)
- 2015 **DER WILLE ZUM MITGESTALTEN** | Documentaire | 52 Min. | Schweizer Fernsehen (DOK)
- 2013 **DER DÖNERKÖNIG** | Documentaire | 50 Min. | Schweizer Fernsehen (DOK)
- 2012 **EIGENTLICH WOLLTEN WIR ZURÜCKKEHREN – ALTER UND MIGRATION** | Documentaire | 52 Min. | Schweizer Fernsehen (DOK), 3sat, TSR

**BURAK ATES (BEYTO)**



Burak Ates est né à Soleure en 1994. Il a une formation de mécanicien de production et pratique pendant son temps libre le CrossFit à un niveau professionnel. Il a été sélectionné suite à un casting public pour le rôle principal de "Beyto" et apparaît pour la première fois comme acteur dans un long métrage. Burak Ates suit actuellement une formation d'acteur à l'école de cinéma zurichoise filmZ.

## DIMITRI STAPFER (MIKE)



Dimitri Stapfer est né à Olten en 1988. À l'âge de 13 ans, il fait en tant qu'artiste et acteur une tournée en Suisse pendant deux saisons avec le cirque Chnopf. Il a ensuite eu l'occasion de jouer au Theater am Neumarkt à Zurich dans la pièce Lieber 99 falsche Tode als 9 Stunden falsches Leben. Parallèlement à son apprentissage de libraire, il fait ses débuts au Junges Theater de Soleure pendant trois ans. Après avoir terminé son apprentissage, il a commencé à étudier le théâtre à la ZHdK en 2009, et a obtenu un master à l'été 2014. Entre autres rôles, il a joué dans La Regina da Saba auf dem Julierpass au festival Origen et dans la production de fin d'études primée Die Bluthochzeit. En 2014, il a obtenu le Prix du cinéma suisse pour la meilleure interprétation dans un second rôle dans le film "Left Foot Right Foot".

## FILMOGRAPHIE (SÉLECTION)

- 2020      **FRIEDEN** | Série TV | Rôle principal | Réalisation: Michael Schaerer | Production: Zodiac Pictures
- 2018      **SOHN MEINES VATERS** | Long métrage de cinéma | Rôle: Simon (HR) | Réalisation : Jeshua Dreyfuss | Production: TILT Produktion
- TATORT – DAS VERMÄCHTNIS** | Série TV | Claudio Signer (rôle secondaire) | Réalisation: Katalin Gödrös | Production Zodiac Pictures
- YARA** | Court métrage | Rôle: Policier (rôle secondaire) | Réalisation: Sean Wirz | Production: BearPit
- 2017      **BLIND UND HÄSSLICH** | Long métrage de cinéma | Rôle: Björn (rôle secondaire) | Réalisation: Tom Lass | Production: ZDF/ SHPN 3/LASS BROS
- LASST DIE ALTEN STERBEN** | Long métrage de cinéma | Rôle: Benno (cast principal) | Réalisation : Juri Steinhart | Production: Lomotion AG
- 2015      **GROSS** | Court métrage | Rôle: Dimitri | Réalisation: Michael Karrer | Production: Zürcher Hochschule der Künste
- 2014      **LEFT FOOT RIGHT FOOT** | Long métrage de cinéma | Rôle: Mika (cast principal) | Réalisation: Germinal Roaux | Production: CAB
- 2013      **TATORT- DAS GEBURTSTAGSKIND** | Série TV | Rôle: Sqtteur (rôle secondaire) | Réalisation: Tobias Ineichen | Production: C-Film AG

**CUSHION** | court métrage | Rôle: Sven (rôle principal) | Réalisation: Ninan Green | Production: Zürcher Hochschule der Künste

2011 **NULLPUNKT** | court métrage | Rôle: Mauro (rôle principal) | Réalisation: Olivier Schwarz | Production: Lomotion AG

## **ECEM AYDIN (SEHER)**



Ecem Aydin est née en Turquie en 1996. En 2014, elle a commencé ses études de licence en théâtre à l'université Bilkent d'Ankara, qu'elle a achevées avec succès en 2019. Pendant ses études, elle a participé à de nombreux ateliers et a acquis de l'expérience dans le domaine du théâtre et de la danse.

## **FILMOGRAPHIE**

2018 **WHO IS THE KILLER** | court métrage | Rôle: Jeune fille russe (rôle secondaire) | Production: Bilkent University

2016 **SOMETIMES** | court métrage | Rôle: la jeune fille (rôle principal) | Production: Bilkent University

## BEREN TUNA (NARIN)



Beren Tuna est née à Esslingen (Allemagne) en 1980. La même année, ses parents ont déménagé avec elle à Izmir, en Turquie, où elle a vécu jusqu'à l'âge de 11 ans. De retour en Allemagne, elle a obtenu en 2000 son diplôme d'études secondaires. Après divers assistanats de dramaturgie et de mise en scène au Theaterhaus Stuttgart ainsi que deux semestres d'études littéraires et de philosophie, elle est acceptée à la Hochschule für Musik und Theater Zürich et obtient un diplôme. Depuis lors, elle travaille en tant qu'actrice indépendante sur diverses scènes suisses et allemandes. Elle a également donné des cours de théâtre au centre culturel turc et alévi de Zurich. Elle est cofondatrice de la plateforme de production 1visible. Beren Tuna vit à Zurich. En 2016, elle a remporté le Prix du cinéma suisse comme meilleure actrice pour son rôle dans le film "Köpek" d'Esen Isik.

## FILMOGRAPHIE (SÉLECTION)

- 2020      **DIE JUNGEN ÄRZTE** | Série TV | Rôle: Miray Fidan  
(rôle principal d'épisode) | Réalisation: Sebastian Klees | Produktion: Saxonia Media
- 2019      **NR. 47** | Série Web | Rôle: Senay (rôle secondaire) | Réalisation: Chanelle Eidenbenz | Production / Diffuseur: SRF
- 2018      **SEITENTRIEBE II** | Série TV | Rôle: Elena (rôle permanent) |  
Réalisation: Güzin Kar, Cosima Frei | Production: Langfilm
- AL SHAFaq – WHEN HEAVEN DIVIDES** | Long métrage cinéma | Rôle:  
Emine (HR) | Réalisation: Esen Isik | Production: Maximage
- 2017      **STILLES LAND GUTES LAND** | court métrage | Rolle: Marigona (rôle secondaire) | Réalisation: Johannes Bachmann | Production: Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK)
- DER MANDARINENBAUM** | court métrage | Rôle: Beren (rôle principal) | Réalisation: Cengiz Akaygün | Production: Lutzfilm
- 2015      **KÖPEK – GESCHICHTEN AUS ISTANBUL** | Long métrage cinéma | Rôle:  
Hayat (rôle principal) | Réalisation: Esen Isik | Production: Maximage
- 2009      **ICH TANZE MIT MIR** | court métrage | Rôle principal | Réalisation: Rosalia Blum | Production: HEAD Genf

- 2007 **DIE DAME AOI** | court métrage | Rôle: Yasuko Rokujo (rôle principal) | Réalisation: Giorgio Spiegelfeld | Production: ZHdK
- 2006 **HERR UND KNECHT** | court métrage | Rôle: Magd (rôle secondaire) | Réalisation: Claudio Lütscher

## SERKAN TASTEMUR (SEYIT)



Serkan Tastemur est né en 1979 à Izmir, en Turquie. Il a grandi à Gelterkinden (Bâle Campagne). Il travaille en tant qu'acteur professionnel depuis 2006. En 2009, il est diplômé de la Filmschauspielschule de Zurich. Il a déjà joué dans divers courts métrages, téléfilms et films de cinéma.

## FILMOGRAPHIE (SÉLECTION)

- 2018 **TATORT** | Série TV | Rôle secondaire | Réalisation Andreas Senn | Production: Turnus Film AG
- AL SHAFaq – WHEN HEAVEN DIVIDES** | Long métrage cinéma | Rôle: Sami (NR) | Réalisation: Esen Isik | Production: Maximage
- 2017 **FAIL** | court métrage | Rôle: Ali (rôle principal) | Réalisation: Alp Giray Tabakoglu | Production: Tabakoglu & Tastemur
- 2016 **PERIPHERIE** | Long métrage cinéma | Rôle secondaire | Réalisation: Jasmin Jörg | Production: ZHdK
- 2015 **THE RIGHT ONE** | court métrage | Rôle: He (rôle principal) | Réalisation: Lutz Geiger
- 2013 **ODUMIRANJE – WITHERING** | Long métrage cinéma | Producteur | Réalisation: Milos Pusic | Production: Secondo Film
- 2012 **HAMIT & DJERBA** | court métrage | Rôle: Djerbe (rôle principal) | Réalisation: Leandro Russo | Production: ZHdK
- 2011 **WO GÖMMER?** | court métrage | Rôle: Bruder (Rôle secondaire) | Réalisation: Cosima Frei | Production: ZHdK
- 2010 **ZITRUS** | court métrage | Rôle: Zitrus (rôle principal) | Réalisation: Fabienne Gafner | Production: Duale Hochschule Baden Württemberg Ravensburg

**HUNKELER** | Film de télévision | Rôle: Ali (rôle secondaire) | Réalisation: Markus Fischer | Production: Snakefilm

2009      **FLIEGENDE FISCHER** | Long métrage cinéma | Rôle secondaire | Réalisation: Güzin Kar | Production: Vega Film

**NERD PERFECT** | Série | Rôle d'épisode | Réalisation: Daniel Casparis | Production: TPC

2008      **CHARMEUR** | court métrage | Rôle secondaire | Réalisation: Adrian Aeschbacher | Production: ZHdK

**TAG UND NACHT** | Série TV | Rôle secondaire | Réalisation: Bernhard Weber | Production: C Films

## PRODUCTION LOMOTION SA

Lomotion SA est une société de production cinématographique indépendante basée à Berne, en Suisse. Elle a été fondée en 2001 par Louis Mataré et David Fonjallaz. Aujourd'hui, Lomotion emploie huit personnes permanentes et possède une infrastructure de production considérable, y compris la post-production. Lomotion produit des films pour le cinéma et la télévision ainsi que des projets commerciaux ambitieux avec beaucoup de dévouement. Jusqu'en 2014, nous avons réalisé plus de 400 projets dans les domaines du film commercial et industriel. Depuis 2015, nous avons réalisé 5 documentaires de cinéma et 2 longs métrages de cinéma, dont la coproduction italienne "Spira Mirabilis", qui a fait sa première en 2016 dans la compétition internationale du Festival de Venise. Lomotion a également produit trois saisons de la série "Experiment Schneuwly" ainsi que de nombreux documentaires télévisés.

## FILMOGRAPHIE (SÉLECTION)

- 2020            **WAR & PEACE** | Documentaire | 100 Min. | Scénario et Réalisation: Martina Parenti, Massimo D'Anolfi | en coproduction avec Montmorency Film (IT), RAI Cinema (IT), SRF | Festivals: 77. Mostra internazionale d'arte cinematografica di Venezia 2020
- 2019            **VOM LIEBEN UND LÜGEN** | Documentaire TV | 50 Min. | Scénario et Réalisation: Annina Furrer en coproduction avec SRF DOK
- 2019            **NAÏMA** | Documentaire TV | 58 Min. | Scénario et Réalisation: Tamara Milosevic | en coproduction avec SRF Sternstunde Religion | Festivals (Sélection): Visions du Réel 2019, 55<sup>e</sup> Journées de Soleure 2020, Prix du cinéma de Berne: Mention du jury 2019
- 2018            **ENERGIEPIONIÈRE** | Documentaire | 85 Min. Scénario et Réalisation: Samuel Stefan | en coproduction avec SRF | Festivals: 54<sup>e</sup> Journées de Soleure 2019 | Prix: Prix FIFEL 2019, 14<sup>e</sup> Festival du Film Vert
- 2014-18        **EXPERIMENT SCHNEUWLY** | Série TV / Projet transmedia | 3 saisons | Scénario: Anne Hodler et Juri Steinhart | Réalisation: Juri Steinhart | en coproduction avec SRF | Festivals: 54<sup>e</sup> Journées de Soleure 2019 (version cinéma de la 3<sup>ème</sup> saison) | En ligne à voir [www.experiment-schneuwly.ch](http://www.experiment-schneuwly.ch)
- 2017            **ENCORDÉS** | Documentaire | 106 Min. | Scénario et Réalisation: Frédéric Favre | en coproduction avec SRG SSR (SRF, RTS, RSI), Bayerischer Rundfunk et Arte | Festivals (Sélection): 23<sup>e</sup> Visions du Réel Festival international de cinéma Nyon 2017, 32. DOK.fest Internationales Dokumentarfilmfestival München 2017 | Prix: Prix du cinéma de Berne 2017
- 2017            **LASST DIE ALTEN STERBEN** | Long métrage de cinéma | 92 Min. | Scénario et Réalisation: Juri Steinhart | en coproduction avec Teleclub | Festivals (Sélection): 13. Zurich Film Festival 2017, 42<sup>a</sup> Mostra Internacional del Cinema de

Sao Paulo 2018, 28. Filmkunstfest MV Schwerin 2018

- 2016 **SPIRA MIRABILIS** | Documentaire | 121 Min. | Scénario et Réalisation: Massimo D'Anolfi, Martina Parenti | en coproduction avec Montmorency Film (I), RAI Cinema (I), SRF | Festivals (Sélection): 73. Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica 2016 , 21st Busan International Film Festival 2016, 40. Göteborg International Film Festival 2016, 35. Filmfest München 2017, 52nd Karlovy Vary International Film Festival 2017| Prix: Prix du cinema de Berne 2017 | Ventes mondiales: The Match Factory
- 2016 **TYPIQUEMENT SUISSE?** | Série documentaire Primetime commandée par SRG SSR | 2 x 50 Min. | Scénario: David Wegmüller, Sabine Bally | Réalisation: Matthias Günter, Andy Herzog | en coproduction avec Beauvoir Film | Diffusé en Primetime sur SRF, RTS, RSI
- 2015 **CYCLIQUE** | Documentaire | 71 Min. | Scénario et Réalisation: Frédéric Favre | en coproduction avec le Master Cinéma HES-SO ECAL/HEAD | Festivals (Sélection): 21e Visions du Réel Festival international de cinéma Nyon 2016, 68. Festival del film Locarno 2015, 39e Festival des Films du Monde Montréal 2015, 31. DOK.fest Internationales Dokumentarfilmfestival München 2016
- 2015 **DIE NEUE ACHTSAMKEIT** | 58 Min. | Scénario et Réalisation: Samuel Stefan | en coproduction avec SRF Sternstunde Religion | Ventes mondiales: TVF International (UK)
- 2015 **GOSENREITER** | Documentaire | 85 Min. | Scénario et Réalisation: Marcel Wyss | Avec Franz Gertsch, Marcus Signer, Anna Gossenreiter e.a.
- 2012 **WORK HARD PLAY HARD** | Documentaire | 40 Min. | Scénario et Réalisation: Marcel Wyss | Festivals (Sélection): 18e Visions du Réel Festival international de cinéma Nyon 2012, 8th Open Cinema International Short and Animation Film Festival 2012, 8th Taiwan International Documentary Festival 2012, 48<sup>e</sup> Journées de Soleure 2013
- 2008 **HÖHENFLUG – EXPEDITION ANS SÜDLICHE ENDE DER WELT** | Documentaire | 52 Min. | Scénario et Réalisation: Roman Droux | Festivals: 39e Festival international du film alpin des Diablerets 2008; 8th Patras International Panorama of Independent Film and Video 2008, Independent Festival of Outdoor Films 2008 (CZ), 6. Internationales Bergfilmfestival Tegernsee 2008, 20. Internationales Berg & Abenteuer Filmfestival Graz 2008, 15. Filmfest St. Anton 2009 | Ventes TV : SRF, RedBull Media
- 2007 **FRAU MERCEDES – ALT WERDEN AUF DEM AUTOSTRICH** | Documentaire | 52 Min. | Réalisation: David Fonjallaz, Simon Jäggi, Louis Mataré | Festivals (Sélection): 43e Journées de Soleure 2008, 10th Thessaloniki Documentary Festival 2008, 21st Foyle Film Festival 2008, 22. Exground Filmfest Wiesbaden 2009 | Ventes TV : SRF, EuroChannel

**LOUIS MATARÉ (PRODUCTEUR)**

Louis Mataré, né à Berne en 1980, est le directeur général de Lomotion et a produit toutes les œuvres de Lomotion. Il a participé à l'atelier européen des producteurs d'EAVE en 2013 et est membre du conseil d'administration de l'association de producteurs GARP depuis 2014.

**MAGDALENA WELTER (PRODUCTRICE)**

Magdalena Welter est née à Berne en 1986 et travaille chez Lomotion depuis 2012, dont elle est copropriétaire depuis 2016. Après de nombreuses productions qu'elle a mises en œuvre en tant que chargée de production, elle complète l'équipe de production en tant que productrice depuis 2018.

## COPRODUCTION SULACO FILM – Peter Zwierko



Peter Zwierko travaille comme producteur et caméraman depuis plus de dix ans. En 2016, il a fondé la société de production bâloise Sulaco Film GmbH, membre de l'association GARP. Auparavant, Peter Zwierko a été employé de manière permanente en tant que producteur et directeur de production au sein de la société de production zurichoise Mira Film GmbH de 2008 à 2016. Il est né à Varsovie, en Pologne, en 1981 et vit en Suisse depuis 1990.

Maturité à l'école cantonale de Soleure. Cours préliminaire de design à la Freie Schule für Gestaltung Olten. Master en sciences des médias et de la communication, journalisme et littérature anglaise à l'Université de Fribourg. Président de la télévision étudiante "UNICAM". Il est diplômé de nombreux cours de formation continue de Focal et du programme européen de formation continue pour les producteurs de films "EURODOC". En tant que membre du conseil d'administration de l'association "Balimage", Peter Zwierko s'engage également en faveur d'une scène cinématographique bâloise vivante et professionnelle.

### FILMOGRAPHIE (SÉLECTION)

- 2019      **VOLUNTEER** | Documentaire de cinéma | Scénario et Réalisation: Anna Thommen, Lorenz Nufer en coproduction avec SRF Prix du public au Zurich Film Festival, Lauréat du Prix du cinéma de Bâle 2019, Nomination au Prix de Soleure aux Journées de Soleure 2020. Sortie cinéma 2020.
- 2019      **DER NACKTE KÖNIG** | Documentaire de cinéma | Scénario et Réalisation: Andreas Hoessli, Production Mira Film (CH) en coproduction avec TM Film (DE) et Centrala (PL), ARTE, TVP. Dok.fest München: Lauréat de la compétition internationale des documentaires, Camerimage Festival à Torun: compétition internationale des documentaires, Journées de Soleure etc. Sortie cinéma en Suisse. Diffusion TV sur ARTE, Al Jazeera Documentary Channel et Current Times TV.
- 2018      **EISENBERGER** | Documentaire de cinéma | Réalisation: Hercli Bundi | Production Mira Film en coproduction avec SRF. Dok Leipzig, Journées de Soleure (Nomination Prix de Soleure), Diagonale à Graz, Dok.fest München, Doc Against Gravity Warschau, Sortie cinéma en Suisse et en Autriche
- 2014      **EINE FAMILIE KÄMPFT** | Documentaire TV | Réalisation: Michael Werder | Production Mira Film en coproduction avec SRF. Diffusion en Primetime sur SRF

## **EQUIPE ARTISTIQUE**

**Burak Ates**  
**Dimitri Stapfer**  
**Ecem Aydin**  
**Beren Tuna**  
**Serkan Tastemur**

**Beyto**  
**Mike**  
**Seher**  
**Narin**  
**Seyit**

Zeki Bulgurcu  
Müjdat Albak  
Délia Antonio  
Danijela Milijic  
Zeynep Sanli  
Ebru Koyun  
Mustafa Basalan

Metin  
Jakub  
Nina  
Tania  
Fatma  
Ceylan  
Memdoh

## **EQUIPE TECHNIQUE**

Scénario et Réalisation  
Producteurs

Gitta Gsell  
Magdalena Welter, Lomotion AG  
Louis Mataré, Lomotion AG  
David Fonjallaz, Lomotion AG

Coproducteur  
Casting

Peter Zwierko, Sulaco Film  
Corinna Glaus Casting, Corinna Glaus & Nora Leibundgut  
Gitta Gsell

Image  
Eclairage  
Son

Peter Guyer  
Salvatore Piazzitta  
Balthasar Jucker

Costumes  
Maquillage

Leonie Zykan  
Jean Cotter

Montage  
Montage Son, Sound Design  
Musique

Bernhard Lehner  
Tobias Koch, Peter von Siebenthal  
Ben Jeger

## **EQUIPE TURQUIE**

Line producer service  
Line producer  
Production manager  
Location manager  
Costume designer  
Art director  
Make-up

Gaya Film  
Emrah Gamsızoğlu  
Harun Özübelli  
Arif Günalp  
Melis Gamsızoğlu  
Veli Kahraman  
Funda Boldurmaz

## **DONNÉES TECHNIQUES**

Genre Long métrage de fiction cinéma  
Genre Drame  
Durée 98 Minutes  
Langue originale Suisse allemand, turque  
Sous-titres Allemand, Français

Produit par Lomotion AG  
en coproduction avec Sulaco Film GmbH

Distribution Suisse Frenetic Films

Avec le soutien

Office fédéral de la culture (OFC)  
Pro Cinéma Berne  
Fachausschuss Film und Medienkunst BS/BL  
Kulturfonds SUISSIMAGE  
Zürcher Filmstiftung  
Succès passage antenne, SRG SSR  
Migros-Pourcent culturel  
SoKultur  
Focal Stage Pool  
Burgergemeinde Bern  
FONDATION SUISA

**CONTACT**

**PRODUCTION**

Lomotion Production de films

Weyermannsstrasse 28

3008 Berne (Suisse)

T +41 31 388 00 66

[www.lomotion.ch](http://www.lomotion.ch)

[info@lomotion.ch](mailto:info@lomotion.ch)

**DISTRIBUTION**

Frenetic Films

Lagerstrasse 102

CH - 8004 Zürich

T +41 44 488 44 00

[www.frenetic.ch](http://www.frenetic.ch)

**ATTACHE DE PRESSE**

Eric Bouzigon

Tel +41 79 320 63 82 | [eric@filmsuite.net](mailto:eric@filmsuite.net)

**SITE INTERNET**

[www.beyto-film.ch](http://www.beyto-film.ch)